

**Food Processing Industry Recruiting Disclosure Statement**  
**Bản Công Bố Thông Tin Tuyển Dụng Ngành Chế Biến Thực Phẩm**

<p>1. Employer name, address, phone number <i>Tên chủ lao động, địa chỉ, số điện thoại</i></p>	<p>2. Person recruited name, address, phone number <i>Tên người được tuyển dụng, địa chỉ, số điện thoại</i></p>
<p>3. Nature of work to be performed (be specific)/ <i>Tính chất công việc sẽ thực hiện (ghi cụ thể):</i></p>	
<p>4. Wage rate / <i>Giá lương</i>: \$ _____ per / <i>mỗi</i> _____          Nature and amount of deductions for / <i>Tính chất và số tiền khấu trừ</i>:          Tools / <i>Công cụ</i>: _____ Clothing / <i>Quần áo</i>: _____ Supplies/ <i>Vật tư</i>: _____          Other (be specific)/ <i>Khác (cụ thể)</i>:</p>	
<p>5. Duration of employment/ <i>Thời gian làm việc</i>: _____          Anticipated hours of work per week/ <i>Số giờ làm việc dự kiến mỗi tuần</i>: _____          Overtime per week/ <i>Làm thêm giờ mỗi tuần</i>: _____          Anticipated slow-down or shutdown, or if hours of work per week vary more than 25%/ <i>Dự kiến sẽ chậm lại hoặc ngừng hoạt động, hoặc nếu số giờ làm việc mỗi tuần thay đổi hơn 25%</i>:</p>	
<p>6. Benefits available to person recruited/ <i>Quyền lợi dành cho người được tuyển dụng</i>:          Health Insurance Plan/ <i>Chương Trình Bảo Hiểm Y Tế</i>: _____          Sick Leave/ <i>Nghỉ Bệnh</i>: _____          Paid Vacation/ <i>Nghỉ Hè Có Lương</i>: _____          Any other item of value offered, and allocation of costs of item between employer and person recruited/ <i>Bất kỳ hạng mục nào khác có giá trị được cung cấp và phân bổ chi phí hạng mục đó giữa người sử dụng lao động và người được tuyển dụng</i>:</p>	
<p>7. Transportation and relocation arrangements with allocation of costs between employer and person recruited/ <i>Sắp xếp việc vận chuyển và di dời có phân bổ chi phí giữa người sử dụng lao động và người đó được tuyển dụng</i>:</p>	

This material can be provided to you in different formats (Braille, large print or audio) if you call (651) 284-5005 or 1-800-342-5354. Tài liệu này có thể được cung cấp cho bạn ở các định dạng khác nhau (Chữ nổi, chữ in lớn hoặc âm thanh) nếu bạn gọi (651) 284-5005 hoặc 1-800-342-5354

8. Housing furnished to person recruited/ Nhà ở được trang bị cho người được tuyển dụng:  
No/Không \_\_\_\_\_ Yes/Có \_\_\_\_\_ Cost/Chi phí \$ \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
Description/ Mô tả:

9. Workers' compensation coverage: insurer name, address, phone number/ Bảo hiểm bồi thường tai nạn lao động: tên công ty bảo hiểm, địa chỉ, số điện thoại:

This statement must be completed, signed, and dated by both the employer's representative and any person recruited outside of Minnesota for work in the Minnesota food processing industry. A copy of this statement must be provided to the person recruited at the time of recruitment. *Tuyên bố này phải được hoàn thành, ký tên, và ghi ngày bởi cả đại diện của người sử dụng lao động và bất kỳ người nào được tuyển dụng bên ngoài Minnesota để làm việc trong ngành chế biến thực phẩm Minnesota. Một bản sao của bản tuyên bố này phải được cung cấp cho người được tuyển dụng tại thời điểm tuyển dụng*

**THIS IS NOT AN EMPLOYMENT CONTRACT  
ĐÂY KHÔNG PHẢI LÀ HỢP ĐỒNG LAO ĐỘNG**

I have received a copy of this statement  
*Tôi đã nhận được một bản sao của tuyên bố này*

\_\_\_\_\_  
Signature of employer's representative  
*Chữ ký của đại diện người sử dụng lao động*

\_\_\_\_\_  
Signature of person recruited  
*Chữ ký của người được tuyển dụng*

\_\_\_\_\_  
Date  
*Ngày*